

Lettre aux Chrétiens.

Depuis trois ans s'est déchainée contre le Saint Monastère de Vatopaidi au Mont Athos et la personne de son Higoumène (Abbé) , le Révérend Père Éphrem, une campagne de presse organisée par les ennemis de l'Église en Grèce. Cette campagne a abouti à des actions juridiques irrégulières et à la prise de mesures coercitives par le nouveau gouvernement contre l'Église orthodoxe, qui était jusqu'alors religion d'état.

Le prétexte de cette persécution de grande ampleur est la restitution légale, au Monastère, du **lac de Vistonida** – nommé encore Bourou – par les gouvernements précédents. Le lac, en effet, avait été confisqué illégalement par le gouvernement de la Grèce dans les débuts du XXème siècle, profitant du déclin du Monastère suite aux deux guerres mondiales.

Il s'en est suivie une vaste opération pseudo-judiciaire, d'une ampleur encore jamais vue en Grèce, même pour des affaires criminelles:

Les ministres ayant pris part à la restitution du terrain ont été accusés par voie de presse d'avoir reçu des pots-de-vin, destitués et condamnés **SANS LA MOINDRE PREUVE** à payer des amendes considérables.

Les comptes du Monastère ont été épluchés **TROIS FOIS** par des commissions officielles à la recherche de mouvements financiers illicites – pour payer les soi-disant pots-de-vin – et **N'ONT RIEN TROUVÉ**.

Les comptes bancaires du Monastère ont été bloqués par une procédure irrégulière, soi-disant pour contrôler les sus-dis "mouvements financiers illicites" et le restent encore **SANS AUCUNE RAISON**.

Pour finir, l'Higoumène Éphrem a été inculpé sous le motif suivant:

«Bien que sachant que le lac Vistonida n'appartenait pas au Monastère, l'Higoumène Éphrem a exploité l'ascendant que lui donnait la dignité d'être Higoumène du second Monastère du Mont Athos pour suborner les Ministres et Magistrats qui lui ont concédé le terrain.» (sic!)

À l'issu de l'instruction judiciaire, n'ayant pas trouvé le moindre élément consistant pour assurer la condamnation de l'accusé, les «Juges» ont été «conseillés» de décider... **L'INCARCÉRATION PRÉVENTIVE** de l'Higoumène Éphrem! sans autre forme de procès...

Le plus grand Monastère orthodoxe hors de la Russie avec plus de cent Moines et une trentaine de novices et stagiaires venus du monde entier (l'enseignement spirituel de l'Higoumène Éphrem est réputé) risque d'être démantelé! Un Monastère qui depuis plus de **MILLE ANS** concourt au salut des âmes du monde entier par ses prières! Un Monastère qui a toujours aidé par ses aumônes et ses œuvres éducatives les peuples affligés de Grèce, Roumanie, Russie, Serbie! Et non seulement ce Monastère, mais c'est **TOUT LE MONT ATHOS ET LE MONACHISME GREC QUI EST MENACÉ!**

Voilà pourquoi, Frères en Christ et amis de la Justice, nous vous appelons à l'aide et demandons vos prières pour montrer au Seigneur que la Foi existe encore sur terre, et votre intervention auprès des hommes afin de les empêcher de commettre un grand péché.

Le peuple Grec se lève, les Russes ont déjà envoyé 100.000 pétitions, les Évêques protestent et harangent les fidèles, les messages de solidarité affluent! Voici les coordonnées du site (bientôt en Français) où vous pourrez trouver tous les renseignements complémentaires:

Ελευθερώστε τον Γέροντα Εφραίμ
[Libérez le Géronde (l'Ancien) Éphrem!]

<http://www.freegerontaefraim.com/>

<http://www.freegerontaefraim.com/en/>

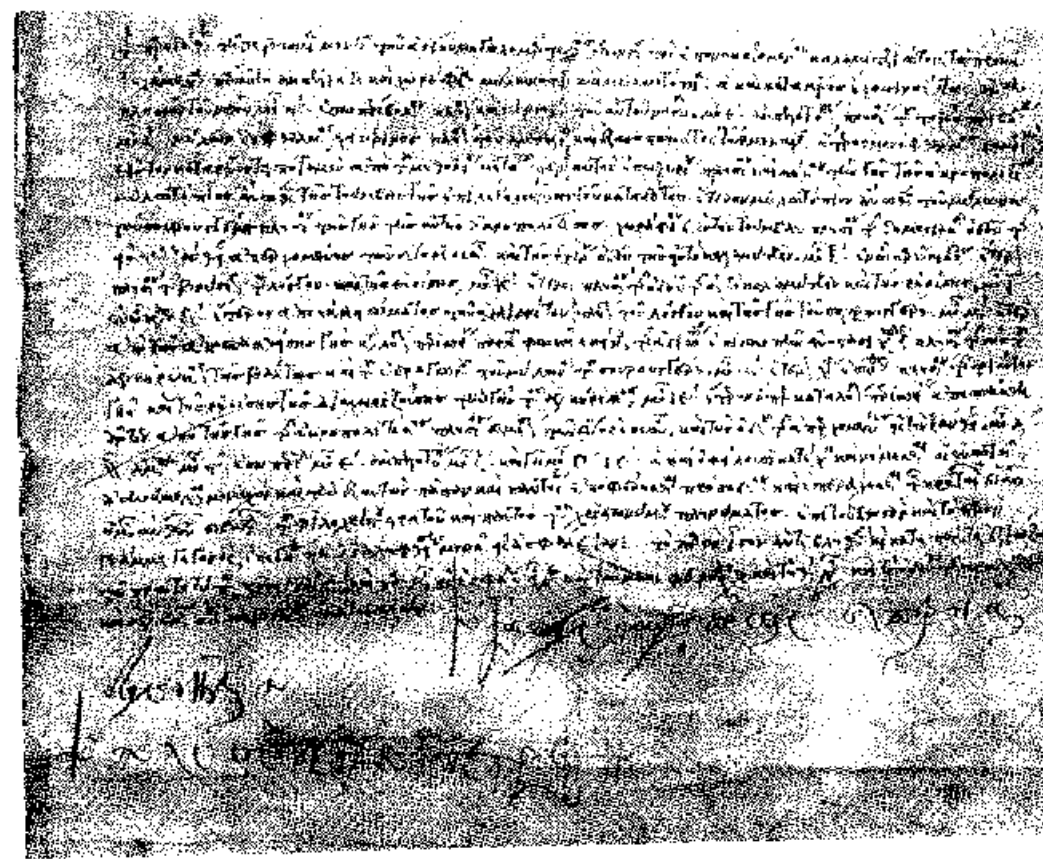
Dans cette page Web vous pourrez trouver et signer la lettre condamnant la décision de détention préventive de l'Ancien Éphrem.

Dans les pages qui suivent, vous trouverez un petit échantillon des innombrables documents qui avaient été présentés lors de l'enquête pour prouver la propriété contestée du lac Vistonida.



Αφιερωτήριο έγγραφα της Θεοδώρας Κομνηνής Συναχερήνας του έτους 1308*

* Βλέπε αρχείο I.M.B.



Βυζαντινό έγγραφο του 1329 στο οποίο περιγράφονται τα όρια της γης Σελαρίου του Αγίου Γεωργίου του Καλαμιτζι*

* Βλέπε αρχείο I.M.B.

Differents documents (Chrysobulles) de l'epoque byzantine garantissant les droits du Monastere de Vatopaidi sur le lac



Ο Τοκοστηριτής του Οικουμενικού Θρόνου

Handwritten signature and flourish.

Παρακβόλη εκ του Πατριαρχικού κώδικος ΤΑ -11 Αρ. 345, 2ελ. 92.

Lettre du Patriarcat de Constantinople declarant que le lac est une offrande au Saint Monastere de Vatopaidi avec tous ses alentours, ainsi que l'eglise de Saint-Nicolas...et qu'ils doivent demeurer inalterables par qui que ce soit.

Τῆς 15: Αὐγούστου τοῦ ἔτους 1919, ὡς ἐξάγεται ἐκ τῶν ἀνωτέρω ἐπιστολῆ πρὸς τοὺς κατέρας τοῦ ἱεροῦ μον. τοῦ Βατοπαιδίου, ὅτι ἐλήφθη τὸ ἐνοφράγιστον αὐτῶν μοναστ. γράμματα, καὶ κατὰ τὴν παράκλησιν αὐτῶν ἐξεδόθη πατρ. συν. ἐπικυρωτικὸν γράμμα περὶ τῆς ἀφιέρσεως τοῦ ἱεροῦ μονυδρίου τοῦ Ἁγίου Γεωργίου μεθ' ὅλων τῶν κτημ. καὶ πραγμ. καὶ ἀφιέρωμ. καὶ γαιῶν, περὶ δὲ τῆς λίμνης τοῦ Ἰμπουροῦ ἐγγράφῃ ἐπιστολῇ πρὸς τὸν Ἅγιον Εὐάνθης κτρ Σεραφεῖμ διαλαμβάνουσα ὅτι εἶνε ἡ λίμνη ἀφιέρωμα πρὸς αὐτὸ τὸ ἱερὸν μον. τοῦ Βατοπαιδίου μεθ' ὅλης τῆς περιοχῆς, ὁμοίως καὶ τὴν ἀπὸ καλάμων κατασκευασθεῖσαν ἐκεῖ ἐκκλησίαν τοῦ Ἁγίου Νικολάου, καὶ ὅτι ὁ ἀποστελλόμενος παρ' αὐτῶν εἰς ἐπιτέλεσιν τῶν ἱερατικῶν πρὸς καιρὸν ὑπουργημάτων πρὸς τοὺς ἐκεῖ συγχρόνως διατρέβοντας χριστιανοὺς Λένιντας νὰ μένῃ ἀνενόχλητος καὶ ἀνεπηρέαστος παρ' οὐδενὸς μηδὲως κωλυόμενος παρὰ τῆς αὐτοῦ Ἱερότητας.

Τῆ αὐτῇ ἐπιστολῇ πρὸς τὸν Ἅγιον Εὐάνθης περὶ τῆς ἄνω ὑποθέσεως τῆς λίμνης Ἰμπουροῦ καὶ τοῦ Ἰερισθεορίου, εἶνα μὴ ἐμποδίζωνται παρ' αὐτοῦ μήτε ὅλων ἐνοχλῶνται οἱ ἐκεῖ ἀπερχόμενοι μοναστηριακοὶ κατέρες πρὸς ἐπιτέλεσιν ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἐκεῖνῃ ἱερατικῶν ὑπουργημάτων.

Ὅτι ἀκριβὲς ἀντίγραφον

Ἐν τοῖς Πατριαρχείοις τῆ 20 Δεκεμβρίου 1919

20-12-1919

Ὁ Ἀρχιεπίσκοπος τῶν Πατριαρχείων



Handwritten signature and flourish.



A l'Illustrissime Général en Chef
des Armées alliées d'Orient

Manthi

No. 63.

Lettre demandant aux forces alliées d'aider à ce que soit restitué le lac de Bourou confisqué par les troupes bulgares lors de la première guerre mondiale.

Illustrissime Général en Chef,

Notre Saint Couvent de Vatopédi ayant à Porto-Lago une affaire trop vitale, y députe comme ses délégués nos confrères Révérends sous-prieur M. Adrianos et M. le Père Ignatios, et a l'honneur de les recommander à Votre Grâce avec la prière de les recevoir avec bienveillance et de leur donner Votre haute protection.

L'affaire sérieuse à qui il s'intéresse et dont dépendent la vie et la subsistance de notre Saint Couvent est la suivante:

Notre Saint Couvent, Illustrissime, avait en sa possession à partir de l'an 1371 le lac "B o u r o u", sis dans la circonscription de Porto-Lago, avec le vivier y trouvé, de l'offrande du feu roi serbe Jean ouglessi, où il a construit un petit cloître avec une Eglise et il conservait le susdit lac ainsi que le Cloître sans être troublé durant plusieurs siècles, et ce n'est que pendant l'insurrection grecque à cause de l'humeur hostile de la Dynastie turque contre l'hellénisme et l'Eglise grecque, que cette Dynastie s'est emparée du susdit lac, mais, en reconnaissant aux Pères de notre Saint Couvent le droit de pêche, elle leur a permis d'y pêcher de grandes quantités de poissons pour la consommation de notre Saint Couvent et elle a même obligé les preneurs du susdit lac à fournir les aliments nécessaires à nos confrères.

Cet état des choses a duré jusqu'à l'an 1913, dans lequel les Bulgares, occupant la Thrace occidentale, ont chassé, contre

... tout droit divin et humain, nos Pères, et ils se sont emparés
arbitrairement du lac et du Cloître.

En soumettant donc cette affaire trop vitale pour notre Saint
Couvent au jugement équitables de Votre Grâce, nous implorons
respectueusement Votre haute protection pour l'installation de
notre Couvent dans le susdit Cloître et le lac, et pour la ré-
intégration de ses droits imprescriptibles.

En aimant à espérer, Généralissime, que vous voudrez bien rendre
la justice à notre Saint Couvent par la mise en possession de
ses droits si arbitrairement empiétés, nous prions de tout notre
coeur le Très Haut pour la gloire et la vigueur de la France
puissante et amie de la liberté, dont les enfants généreux ont
coulé à flots leur sang précieux dans l'intérêt de la justice
et de la liberté des peuples, ainsi bien que pour la santé et
prospérité de Votre Grâce.

et nous sommes avec le respect dû
vos très humbles serviteurs.

Les procureurs du Saint Couvent de Vatopédi.

le 12 / 25 février 1920.

Stavros B. ...
S. ...

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ
ΕΠΙ ΤΩΝ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ, ΤΗ 2^η Οκτωβρίου 1925

2-10-1925

ΤΜΗΜΑ Β'. ΠΟΛΙΤΙΚΟΝ

ΑΡΙΘ. ΠΡΩΤ. 13650

Acte du Ministère de l'Agriculture au Monastere de Vatopaidi confirmant l'accord passe avec le Monastere qui cede au gouvernement deux terrains de la valeur du lac Bourou afin de rester en possession de ce dernier.

Π Ρ Ο Σ

τόν Ὁσιώτατον Μοναχόν κ. Ἰγνάτιον
Βατοπεδινόν ἀντιπρόσωπον τῆς ἐν Ἀθῶν
Ἱεραῆς Μονῆς Βατοπεδίου.

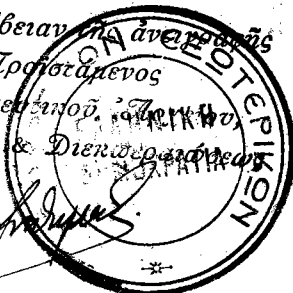
Εἰς ἀπάντησιν τῆς πρὸς τὸ καθ' ἡμᾶς ὑπουργεῖον αἰτήσεως ἀπὸ 10 Αὐγούστου ἐ.ξ. ὑμετέρας αἰτήσεως ὡς ἀντιπρόσωπος τῆς ἐν Ἀθῶν Ἱεραῆς Μονῆς Βατοπεδίου, περὶ τῆς συμβάσεως τῆς ἀφορώσης τὴν παραχώρησιν ἐπὶ τῆς Μονῆς Βατοπεδίου τῶν μετοχῶν Σοφουλᾶρ καὶ Ἁγίου Μάρμαντος ἐπὶ παραίτησιν τοῦ Δημοσίου ἀπὸ τῶν ἀξιώσεων τοῦ ἐπὶ τῆς Δίμνης Μπορού ἔχομεν τὴν τιμὴν νὰ διαβιβάσωμεν συνημμένως ἀντίγραφον τοῦ υπ' ἀριθ. 114-992 τῆς 28 Σεπτεμβρίου ἐ.ξ. ἐγγράφου τοῦ ὑπουργείου τῆς Γεωργίας.

Ἐντολῇ τοῦ ὑπουργοῦ

• Ο Διευθυντῆς •

Β. ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ.

Διὰ τὴν ἀκρίβειαν τῆς ἀνεγγραφῆς
Ὁ Πρωτοκόμης
τοῦ Ἐμπιστευτικοῦ
Πρωτοκόμου & Διακρίσεως





*Σύγχρονη αεροφωτογραφία του Αγίου Νικολάου (Πόρτο Λάγο). Ανήκει στη Μονή Βατοπεδίου όπως και η Λίμνη Βιστωνίδα εκκάσσης 45 km²
Συλλογή: Θωμά Εξάρχου*

Photographie tirée d'un album publiée par la municipalité de Xanthi en Aout 1997. Légende:

"Photographie contemporaine de Saint-Nicolas (Porto-Lagos).
Il appartient au Monastère de Vatopaidi ainsi que le lac Vistonida de 45 km² de superficie.
Collection: Thomas Exarchou."